

畅销世界  
104个国家和地区的  
儿童教育读物

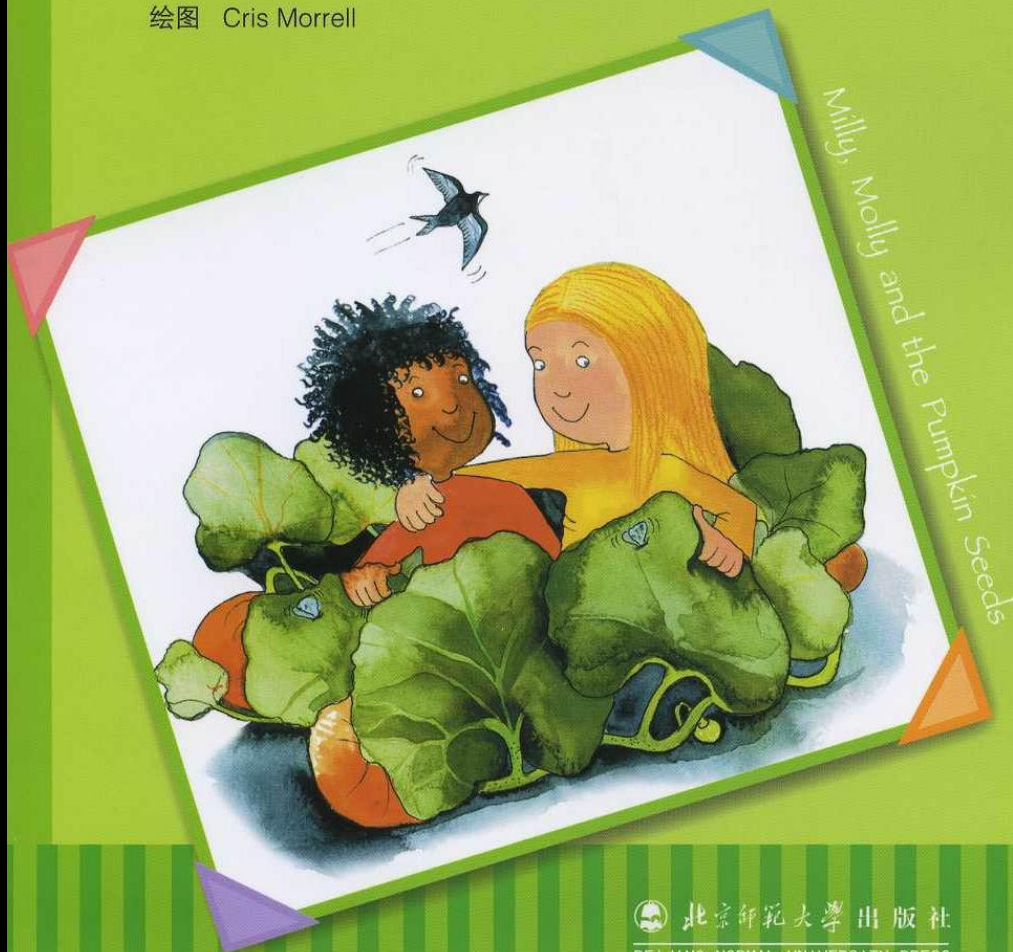
米莉茉莉丛书

第七辑

# 非洲的大南瓜

(附原版英文)

作者 Gill Pittar  
绘图 Cris Morrell



北京师范大学出版社  
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PRESS

# 非洲的大南瓜

Milly, Molly and the Pumpkin Seeds



“我们看起来不一样，但我们心是相通的。”

“We may look different  
but we feel the same.”





今天是交易日。

It was market day.



米莉和茉莉发现了一个让她们爱不释手的旧收音机。

Milly and Molly found an old radio they couldn't leave behind.





她们把收音机买了带回家，擦去灰尘，

They carried it home, dusted it down



她们打开收音机的开关。米莉和茉莉屏住了呼吸。

and turned it on. Milly and Molly held their breath.



播音员说：“非洲的一些地方正在闹饥荒……”旧收音机在一声劈啪爆响之后，就再也不出声了。

“Parts of Africa are gripped by famine,” said the newsreader. Then the old radio died with a crackle and a pop.





米莉和茉莉惊呆了。她们能为这些不幸的人们做些什么呢？





她们决定把这不幸的消息告诉农夫海格特。



米莉和茉莉发现，海格特正对着他的一大片小南瓜苗沉思，这些南瓜苗在他的猪圈里悄悄地冒出来了。





他说：“瞧，用南瓜喂猪，猪的粪便里就会有留下南瓜籽，到了春天，这些南瓜籽就会发芽。”





轮到米莉和茉莉沉思默想了。她们想出了一个主意。



“海格特，”米莉和茉莉问，“如果我们用南瓜籽喂鸟，他们的粪便里也会有南瓜籽吗？南瓜籽也会在春天发芽吗？”



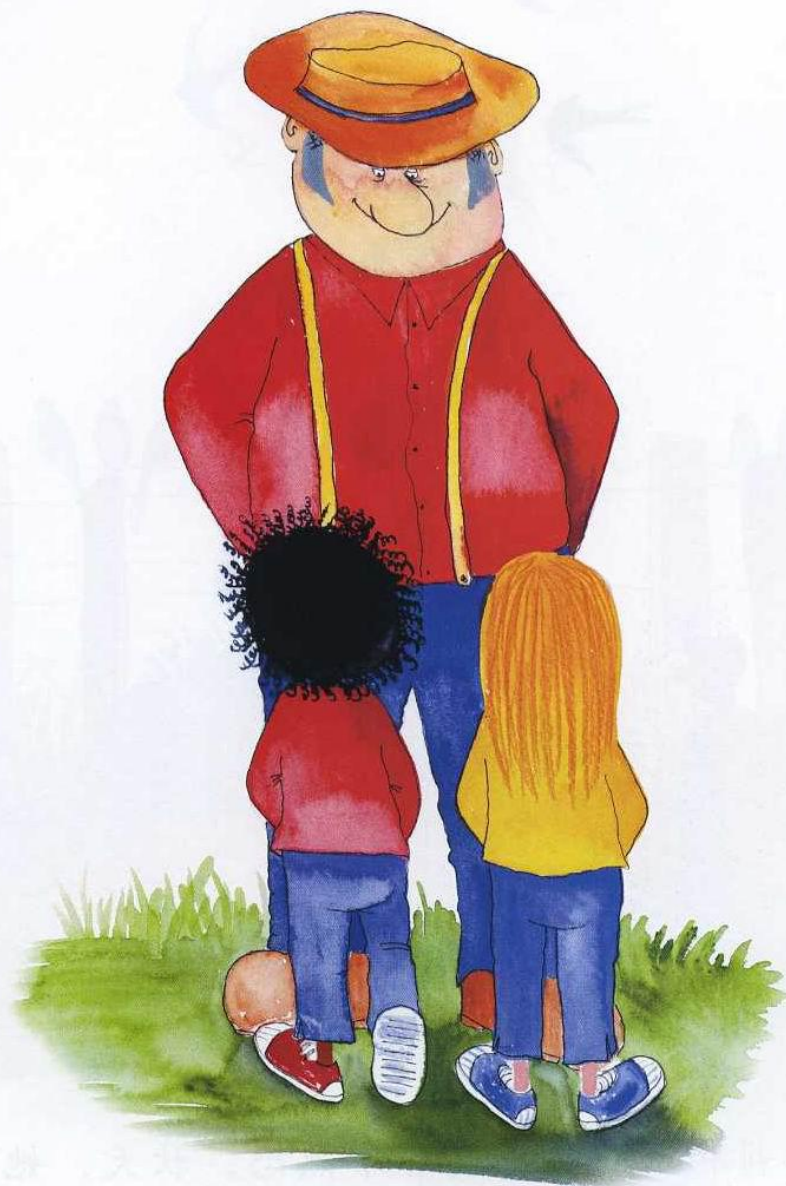


“应该是这样的。”海格特说，“你们认为我在树下种一些小黑莓怎么样？”





“海格特，”米莉和茉莉问，“候鸟能把南瓜籽带到非洲去吗？”



“值得一试。”海格特说，“多妙的主意啊！”



米莉和茉莉对候鸟非常熟悉。秋天，她们喜欢躺在草地上，看着燕子们向温暖的地方飞去。



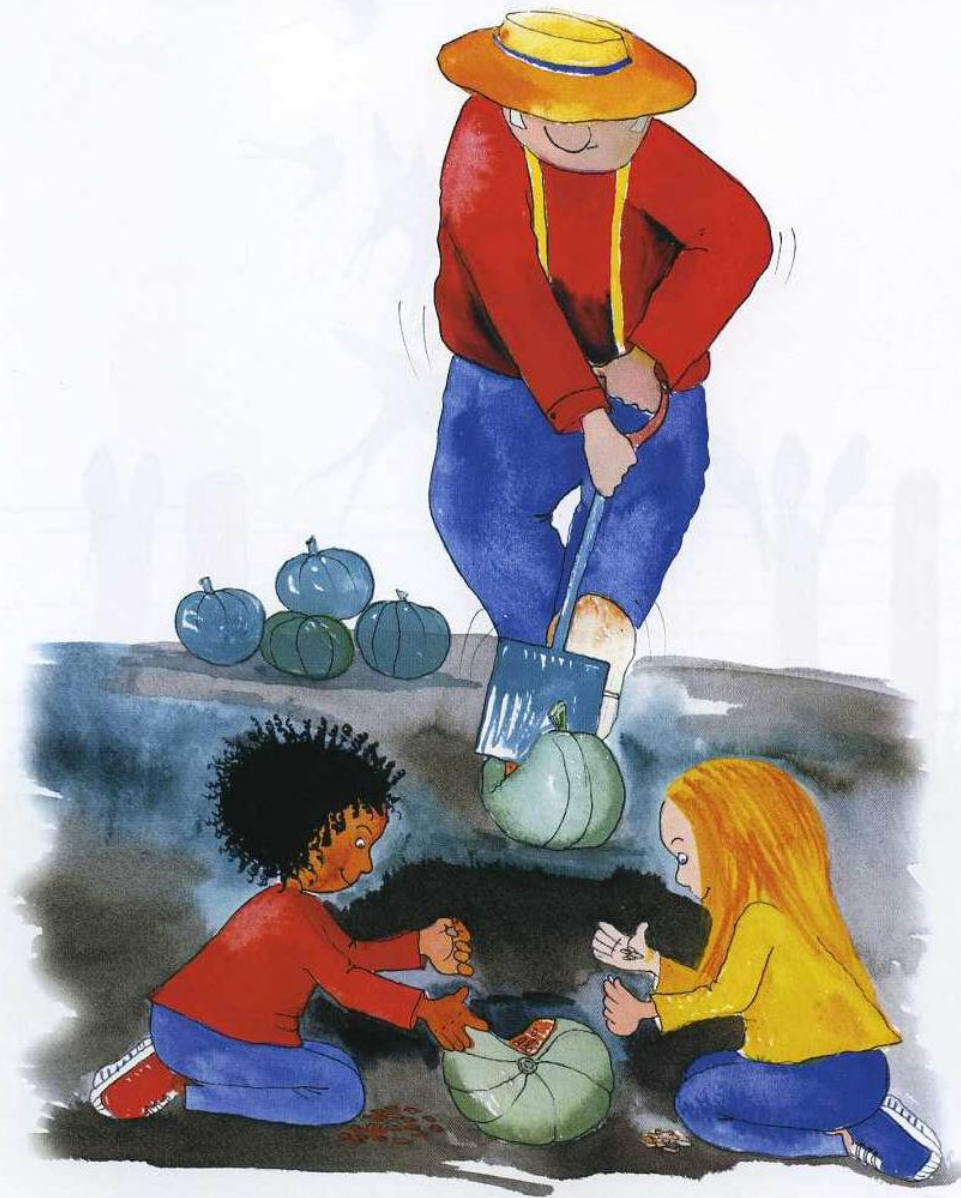


米莉和茉莉跟燕子们说了她们的计划。燕子们同意了。



米莉和茉莉跟燕子们说了她们的计划。燕子们同意了。





夏天，海格特帮她们收集了一千颗南瓜籽。





秋天，按计划，每只燕子吃了一颗南瓜籽。



燕子们盘旋着道别，然后开始了遥远的非洲之旅。



冬天,海格特把旧收音机拆开,修好了又装起来。





米莉和茉莉打开收音机。她们在非洲种南瓜籽的计划实现了吗？



旧收音机开始噼啪作响，米莉和茉莉屏住呼吸。





“奇迹发生了。”播音员说，“非洲有南瓜了！”